

REPÈRES

**REGARDER**  
**QUESTIONNER**  
**APPRÉCIER**

DATE  
ARTISTE  
PROJET

NOVEMBRE 2018 À MARS 2019  
CINDY DUMAIS  
ESPACE PARTAGÉ

M É D I A

T I O N

C U L T U

R E L L E

REGARDER

QUESTIONNER

APPRÉCIER

QUELQUES REPÈRES

# POUR PLONGER DANS L'ŒUVRE<sup>1</sup>

QU'ENTEND-ON PAR REGARDER UNE ŒUVRE? COMMENT POUVONS-NOUS ALLEZ AU-DELÀ DE NOS PREMIÈRES IMPRESSIONS D'UNE ŒUVRE? POUR-QUOI LES GENS LA CONSIDÈRENT-ILS COMME INTÉRESSANTE? CE SONT LÀ DES QUESTIONS LÉGITIMES À SE POSER POUR TOUT AMATEUR D'ART.

Ici, nous regroupons ces questions dans un mode d'emploi intégrant trois actions de base : regarder, questionner et apprécier. Ces étapes tracent un chemin convivial vers la rencontre d'un travail artistique.

## BIOGRAPHIE DE L'ARTISTE

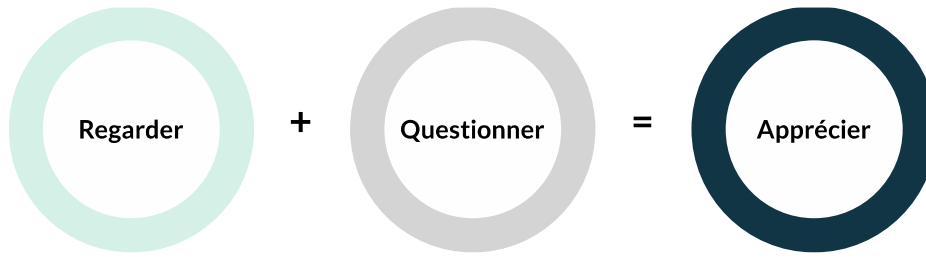
**Cindy Dumais est née à Dolbeau. Elle vit et travaille maintenant à Saguenay où elle poursuit ses recherches en art visuel et en écriture. Elle a obtenu une maîtrise en art à l'Université du Québec à Chicoutimi en 2004. En plus de son travail en art visuel, elle tient le double rôle d'auteure et d'éditrice à *LaClignotante*. Elle a présenté une douzaine d'expositions individuelles et près d'une cinquantaine d'expositions collectives au Canada, à Cuba, en Grèce, en Allemagne et en Suède. Ses œuvres font partie de plus d'une soixantaine de collections privées et publiques, dont la collection Prêt d'œuvres d'art du Musée des beaux-arts du Québec. Elle partage son temps entre le travail en atelier, au Centre de production en art actuel TouTTouT, et l'enseignement au Cégep de Chicoutimi.**

---

<sup>1</sup> Inspiré de Repère, petit guide pour regarder, questionner et apprécier l'art contemporain (2016).

# QUELQUES REPÈRES

## POUR APPROCHER L'ŒUVRE



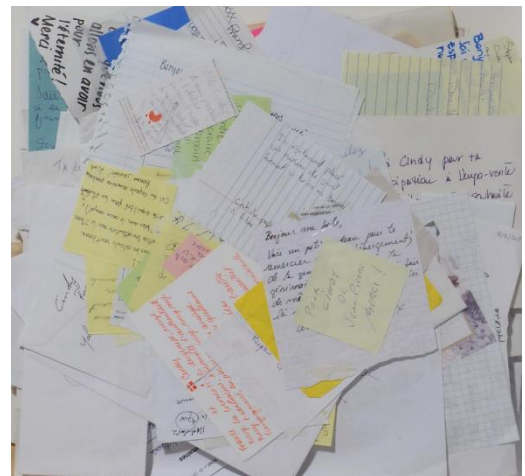
## REGARDER

Dans cette exposition, nous vous présentons plusieurs tableaux de l'artiste. Approchez-vous et prenez le temps qui vous convient pour bien examiner les détails des œuvres. Vous pouvez également passer d'une œuvre à l'autre pour les comparer entre elles. Émettez ainsi vos premières impressions et hypothèses sur leur signification.

## VOICI QUELQUES ÉLÉMENTS QUI CARACTÉRISENT SON TRAVAIL

1. Des œuvres constituées de plusieurs éléments distincts;
2. Un amalgame de textes et d'images;
3. Une palette de couleurs spécifique à chaque œuvre;
4. Le support papier fait partie de l'œuvre.

*La collection (ce qui reste) 300 mémos, 2016*



## QUESTIONNER

Le travail de Cindy Dumais recèle des éléments intrigants : Pourquoi présente-t-elle des mémos dans ses œuvres? Quelle est la place laissée aux mots dans ses créations? D'où viennent ses influences esthétiques? Voici quelques informations qui vous aideront à mieux identifier les éléments figuratifs et les techniques utilisées par l'artiste. Elles vous permettront également d'approfondir votre réflexion sur sa pratique.

## PORTRAITS D'ARTISTES

L'histoire de l'art, les pratiques actuelles et la littérature occupent une place prédominante dans le travail de Cindy Dumais. L'artiste sait qu'elle fait partie d'une communauté bien précise et que sa création s'inscrit sur une voie façonnée par les créateurs autant passés que contemporains. Les œuvres du corpus *Les Convers(at)ions* reflètent un dialogue qu'elle entretient avec les artistes de son entourage et dont elle admire les réalisations. Les *portraits-mémos* sont produits à partir des petits mots amassés au fil des années, des correspondances, des remerciements ou encore de très courts messages laissés pour transmettre un numéro de téléphone ou un lieu de rencontre. En rassemblant les petits bouts de papier, Dumais crée une esthétique propre à chaque expéditeur en s'appuyant sur la palette de couleurs de la correspondance : l'encre utilisée, la teinte du papier, les taches sur une feuille, etc. Elle compose ces portraits en se référant aux photos de profil Facebook de ses sujets. Comme ce réseau social est basé sur le principe de l'amitié, ses images ne sont accessibles que pour ses proches.

Qu'est-ce que ces œuvres nous révèlent sur la relation qu'entretient Cindy Dumais avec les différents artistes représentés? Met-elle en lumière une facette inusitée de leur personnalité?

## LES TRACES

En plus d'être une artiste accomplie, Cindy Dumais est également à la tête de la maison d'édition régionale *LaClignotante*. Encore une fois, influencée par les arts visuels et l'écriture, elle produit des ouvrages toujours plus inventifs. Récemment, elle a lancé le livre d'artiste *Traces d'atelier, sur la production 2016-2017 de Pierre-Olivier Tanguay* où elle partage ses réflexions sur le travail en constante évolution du jeune créateur. On y voit comment le projet d'exposition s'est métamorphosé durant ces deux années de recherche. Cette attention particulière pour les traces laissées au cours du processus créatif est aussi perceptible dans la composition des *portraits-mémos*. Dans les encadrements, elle fait un inventaire des différentes teintes sélectionnées qui s'harmonisent à celles déjà visibles dans l'accumulation de messages. Elle présente également la petite plaque sur laquelle la peinture a été mélangée.

À votre avis, pourquoi l'artiste décide-t-elle d'exposer ces éléments de création? Qu'est-ce que cela apporte aux portraits et aux dialogues collectionnés?

## L'ÉCRITURE DANS L'ART VISUEL

Comme nous avons pu le constater, l'écriture est partout dans le travail de Cindy Dumais. Bien que la précédente exposition de Jean-Jules Soucy, à l'Espace Partagé, mettait en vedette des œuvres faisant appel aux jeux de mots, ce genre de pratique n'est pas très répandu. Dans la tradition occidentale, les arts visuels et l'écriture sont généralement deux domaines que l'on ne fusionne pas, les mots ayant une fonction symbolique plus qu'esthétique, contrairement à l'art oriental où l'arabesque, par exemple, est admirée pour ses riches qualités décoratives<sup>2</sup>. C'est véritablement au début du 20<sup>e</sup> siècle que les artistes occidentaux commencent à incorporer les mots dans leurs tableaux. Parmi les premiers à le faire, on note les créateurs du mouvement DADA, avec leur esprit subversif et leur désir de contester le système artistique, qui brisent les frontières entre la peinture et la littérature. En intégrant des morceaux de journaux et des papiers colorés à leurs créations, les différents termes sont réorganisés pour construire de nouveaux sens. Avant eux, Pablo Picasso avait déjà intégré des coupures de presse pour introduire de nouveaux motifs à ses œuvres, mais aussi pour marquer le temps, l'époque dans laquelle l'œuvre avait été produite<sup>3</sup>.

Cette idée que l'écriture soit un marqueur temporel se retrouve-t-elle dans l'exposition *Les Convers(at)ions*? Si oui, comment est-elle illustrée? Comment ces *portraits-mémos* sont-ils le reflet de notre époque?

*Portraits-mémos :*  
Marie-Hélène Leblanc,  
2016



<sup>2</sup> Arabesque : <https://www.universalis.fr/encyclopedie/arabesque-histoire-de-l-art/>

<sup>3</sup> De la lettre à l'image : [http://mediation.centrepompidou.fr/education/ressources/ENS-Lettre\\_image/index.html#introduction](http://mediation.centrepompidou.fr/education/ressources/ENS-Lettre_image/index.html#introduction)

## TRUCS PRATIQUES

### UNE QUESTION DE TECHNIQUE

#### Quelle technique est utilisée par l'artiste pour créer ses portraits?

Cindy Dumais utilise l'aquarelle pour réaliser ses œuvres. En plus de donner un aspect vapoureux aux différents visages représentés, cette technique laisse transparaître le support papier sur lequel la couleur est appliquée. L'artiste met donc à l'honneur le papier autant en exposant ses mémos qu'en privilégiant l'aquarelle pour ses portraits.

Né en Chine<sup>4</sup>, ce genre pictural est d'abord très populaire pour sa rapidité d'exécution. En mélangeant des pigments broyés, de l'eau et différents liants, comme de la gomme arabique, les artistes étaient ainsi capables de produire rapidement un motif ou un paysage. Cette technique devient ensuite très appréciée dans les pays du nord de l'Europe dès le 15<sup>e</sup> siècle, notamment en Allemagne où le climat tempéré permet aux peintres de travailler le médium sans qu'il sèche hâtivement comme dans les pays en bordure de la mer Méditerranée. À la fin du 18<sup>e</sup> siècle et au début du 19<sup>e</sup> siècle, les artistes impressionnistes William Turner, en Angleterre, et Paul Cézanne, en France, intègrent cette technique dans leur pratique pour insuffler les émotions éprouvées devant les paysages observés. Avec l'aquarelle, Dumais fait une représentation toute personnelle de ses contemporains artistes.

### APPRÉCIER

Que ressentez-vous en vous plongeant dans le travail de Cindy Dumais? Ses œuvres vous interpellent-elles davantage maintenant? Qu'en reprenez-vous? Vos interprétations de départ ont-elles évolué? Si oui, comment? Comprenez-vous mieux son travail?

Apprécier une œuvre ne signifie pas nécessairement l'aimer, mais vous permet d'élaborer vos impressions en dépassant le « j'aime » ou « je n'aime pas ». La compréhension de la vision des artistes, leur point de vue sur ce qu'ils nous présentent et la prise en compte des éléments narratifs aident à l'aborder plus en profondeur. C'est le moment de faire une synthèse de vos perceptions et de construire votre propre interprétation.

---

[eveillemaculture@ville.saguenay.qc.ca](mailto:eveillemaculture@ville.saguenay.qc.ca) - 418 698-3200 postes 4166 ou 4151  
[mediation@centrebang.ca](mailto:mediation@centrebang.ca) - 418 543-2744 poste 107

---

<sup>4</sup> Ouellette, F. (1985). L'aquarelle/Jean Leymarie, L'Aquarelle, coll. "Le métier de l'artiste", Éditions d'Art Albert Skira, Genève, 1984, 140p. *Liberté* 27(3), 107-113.



Représente est une collection dirigée par les

ÉDITIONS OQP

bang

centre  
d'art  
actuel

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE SAGUENAY  
PROGRAMME ÉVEILLE MA CULTURE

Ville de  
**Saguenay**  
au service du citoyen

Culture  
et Communications  
**Québec**

